Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B** **UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2121/98**

z dne 2. oktobra 1998

o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 684/92 in Uredbe Sveta (ES) št. 12/98 glede dokumentov za avtobusni prevoz potnikov

(Besedilo velja za EGP)

(EGT L 268, 3.10.1998, s. 10)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba Komisije (ES) št. 1792/2006 z dne 23. oktobra 2006	L 362	1	20.12.2006

spremenjena z:

►**A1**	Akt o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija	L 236	33	23.9.2003

▼B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2121/98

z dne 2. oktobra 1998

o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 684/92 in Uredbe Sveta (ES) št. 12/98 glede dokumentov za avtobusni prevoz potnikov

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 684/92 z dne 16. marca 1992 o skupnih pravilih za mednarodni avtobusni prevoz potnikov ([1]), kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 11/98 ([2]), in zlasti točke 3.4 člena 2 in členov 5(4), 6(2), 11(5) in 13(3) uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 12/98 z dne 11. decembra 1997 o pogojih, pod katerimi lahko prevozniki nerezidenti opravljajo nacionalni cestni prevoz oseb v državi članici ([3]), in zlasti členov 6(2) in (3) ter 7 (1) uredbe,

po posvetovanju z odborom, ustanovljenim s členom 10 Uredbe (ES) št. 12/98,

(1) ker je v členu 4(4) Uredbe (EGS) št. 684/92 določeno, da se za linijske prevoze in nekatere posebne linijske prevoze zahteva dovoljenje;

(2) ker je v členu 11(1) iste uredbe navedeno, da je treba občasne prevoze opravljati s potnim nalogom;

(3) ker je v členu 13(1) iste uredbe določeno, da za prevoze za lastne potrebe velja sistem potrdil;

(4) ker naj se določijo tudi pravila, ki urejajo uporabo potnega naloga iz člena 11 iste uredbe in način obveščanja zadevnih držav članic o imenih prevoznikov, ki opravljajo te prevoze, ter o zvezah na progi;

(5) ker je Komisija sprejela Uredbo (EGS) št. 1839/92 z dne 1. julija 1992 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 684/92 glede dokumentov za mednarodni prevoz potnikov ([4]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu Avstrije, Finske in Švedske; ker je bila ta uredba spremenjena z Uredbo (EGS) št. 2944/93 ([5]), da bi zaradi poenostavitve standardizirali kontrolne dokumente za izmenične prevoze z nastanitvijo in za občasne prevoze;

(6) ker je bil z Uredbo (ES) št. 11/98 odpravljen koncept izmeničnih prevozov in je bila poenostavljena opredelitev občasnih prevozov z odpravo koncepta preostalih občasnih prevozov;

(7) ker je treba zaradi poenostavitve standardizirati potni nalog za mednarodne občasne prevoze in občasne prevoze v obliki kabotaže, predvidene v Uredbi (ES) št. 12/98;

(8) ker je treba potni nalog, ki se uporablja kot kontrolni dokument v okviru posebnih linijskih prevozov v obliki kabotaže, izpolniti kot mesečno poročilo;

([1]) UL L 74, 20.3.1992, str. 1.
([2]) UL L 4, 8.1.1998, str. 1.
([3]) UL L 4, 8.1.1998, str. 10.
([4]) UL L 187, 7.7.1992, str. 5.
([5]) UL L 266, 27.10.1993, str. 2.

▼B

(9) ker je treba zaradi preglednosti in poenostavitve vse vzorčne dokumente, določene v Uredbi (EGS) št. 1839/92, prilagoditi novemu zakonodajnemu okviru, ki se uporablja za mednarodne avtobusne prevoze, in navedeno uredbo nadomestiti s to uredbo;

(10) ker države članice potrebujejo čas za tiskanje in razpošiljanje novih dokumentov;

(11) ker naj bo prevoznikom v tem času omogočena uporaba listin, ki so določene v Uredbi (EGS) št. 1839/92 in Uredbi Sveta (EGS) št. 2454/92 [1]), kadar je potrebno primerno spremenjenih, za upoštevanje Uredbe (EGS) št. 684/92 in Uredbe (ES) 12/98,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

KONTROLNI DOKUMENT — POTNI NALOG

Člen 1

1. Kontrolni dokument — potni nalog za občasne prevoze iz točke 3.1 člena 2 Uredbe (EGS) št. 684/92 mora biti skladen z vzorcem v Prilogi I te uredbe.

2. Kontrolni dokument — potni nalog za občasne prevoze iz točke 3 člena 2 Uredbe (ES) št. 12/98 mora biti skladen z vzorcem iz Priloge I te uredbe.

3. Potni nalogi morajo biti v zvezkih s 25 ločljivimi obrazci v dveh izvodih. Vsak zvezek mora biti oštevilčen. Potni nalogi morajo biti oštevilčeni od 1 do 25. Ovitek zvezka mora biti skladen z vzorcem iz Priloge II k tej uredbi. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za prilagoditev teh zahtev računalniški obdelavi potnih nalogov.

Člen 2

1. Zvezek iz člena 1(3) se izstavi na prevoznikovo ime in ni prenosljiv.

2. Potni nalog mora izpolniti čitljivo z neizbrisnimi črkami in v dveh izvodih bodisi prevoznik bodisi voznik za vsako vožnjo pred odhodom. Potni nalog velja za celotno vožnjo.

3. Prvi izvod potnega naloga se hrani v vozilu med celotno vožnjo, za katero velja. Kopija se hrani na sedežu podjetja.

4. Prevoznik je odgovoren za hranjenje potnih nalogov.

Člen 3

Pri mednarodnem občasnem prevozu, ki ga opravlja skupina prevoznikov v imenu enega samega izvajalca in ki lahko vključuje potnike z linijsko povezavo z drugim prevoznikom iz iste skupine, se izvirnik potnega naloga hrani v vozilu, s katerim se opravlja prevoz. Kopija potnega naloga se hrani na sedežu vsakega prevoznika.

Člen 4

1. Kopije potnih nalogov, ki se uporabljajo kot kontrolni dokumenti za občasne prevoze v obliki kabotaže po členu 6 Uredbe (ES) št. 12/98,

[1]) UL L 251, 29.8.1992, str. 1.

▼B

mora prevoznik vrniti pristojnemu organu ali uradu v državi članici ustanovitve sedeža v skladu s postopki, ki jih določi ta organ ali urad.

2. Pri posebnih linijskih prevozih v obliki kabotaže po členu 3 Uredbe (ES) št. 12/98 mora potni nalog, kot je določen v Prilogi I k tej uredbi, prevoznik izpolniti v obliki mesečnega poročila in ga vrniti pristojnemu organu ali uradu v državi članici ustanovitve sedeža v skladu s postopki, ki jih določi ta organ ali urad.

Člen 5

S potnim nalogom imetnik v mednarodnem občasnem prevozu opravlja lokalne izlete v državi članici, ki ni država članica ustanovitve sedeža prevoznika, v skladu s pogoji, določenimi v drugem odstavku člena 12 Uredbe (EGS) št. 684/92. Lokalni izleti se vpišejo v potni nalog pred odhodom vozila na zadevni izlet. Izvirnik potnega naloga se hrani v vozilu ves čas lokalnega izleta.

Člen 6

Kontrolni dokument se mora na zahtevo predložiti vsakemu uradniku, ki je zadolžen za nadzor.

POGLAVJE II

DOVOLJENJA

Člen 7

1. Vloge za dovoljenje za opravljanje linijskih prevozov in posebnih linijskih prevozov, za katere se zahteva dovoljenje, morajo biti v skladu z vzorcem iz Priloge III.

2. Vloge za dovoljenje morajo vsebovati naslednje podatke:

(a) vozni red;

(b) daljinar;

(c) overjeno verodostojno kopijo licence Skupnosti za mednarodni avtobusni prevoz potnikov za najem ali plačilo iz člena 3(a) Uredbe (EGS) št. 684/92;

(d) podatke o vrsti in obsegu prevoza, ki ga prosilec namerava opraviti, če gre za vlogo za vzpostavitev prevoznih storitev, ali ga je opravil, če gre za vlogo za podaljšanje dovoljenja;

(e) zemljevid v ustreznem merilu z označeno progo in postajališči, na katerih potniki vstopajo ali izstopajo;

(f) urnik vožnje, da se omogoči preverjanje skladnosti z zakonodajo Skupnosti o času vožnje in počitka.

3. Prosilci morajo priskrbeti vse nadaljnje podatke, za katere menijo, da so pomembni, ali ki jih za utemeljitev vloge zahteva organ, ki izdaja dovoljenja.

Člen 8

1. Dovoljenja morajo biti v skladu z vzorcem iz Priloge IV.

2. V vsakem vozilu, s katerim se opravlja prevoz, za katerega se zahteva dovoljenje, mora biti dovoljenje ali njegova kopija, ki jo je potrdil organ, ki dovoljenja izdaja.

▼B

POGLAVJE III

POTRDILA

Člen 9

1. Potrdila za opravljanje prevozov za lastne potrebe, opredeljena v točki 4 člena 2 Uredbe (EGS) št. 684/92, morajo biti v skladu z vzorcem iz Priloge V k tej uredbi.

2. Podjetja, ki zahtevajo potrdilo, morajo priskrbeti organu, ki jih izdaja, dokazilo ali zagotovilo, da so pogoji, določeni v točki 4 člena 2 Uredbe (EGS) št. 684/92, izpolnjeni.

3. V vsakem vozilu, ki opravlja prevoz, za katerega velja sistem potrdil, mora biti ves čas vožnje potrdilo ali overjena verodostojna kopija, ki se na zahtevo predloži uradnikom, zadolženim za nadzor.

4. Potrdila so veljavna največ pet let.

POGLAVJE IV

SPOROČANJE STATISTIČNIH PODATKOV

Člen 10

Podatki o kabotažnih prevozih iz člena 7 Uredbe (ES) št. 12/98 se sporočijo v obliki razpredelnice v skladu z vzorcem iz Priloge VI k tej uredbi.

POGLAVJE V

PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

Člen 11

Uredba (EGS) št. 1839/92 se z učinkom od 31. decembra 1999 razveljavi.

Člen 12

Države članice lahko odobrijo uporabo potnih nalogov, vlog za izdajo dovoljenja, dovoljenj in potrdil, sestavljenih v skladu z Uredbo (EGS) št. 1839/92 in z Uredbo (EGS) št. 2454/92, najkasneje do 31. decembra 1999, če so ti dokumenti čitljivo, neizbrisno in ustrezno spremenjeni zaradi uskladitve z Uredbo (EGS) št. 684/92, Uredbo (ES) št. 12/98 in s to uredbo.

Ostale države članice te dokumente na svojem ozemlju priznavajo do 31. decembra 1999.

Člen 13

Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za izvajanje te uredbe in o tem takoj obvestijo Komisijo.

Člen 14

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

▼B

Uporablja se od 11. decembra 1998, razen členov 1(2), 4 in 10, ki se uporabljajo od 11. junija 1999.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

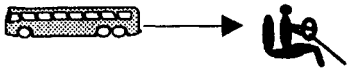
PRILOGA I

SL **POTNI NALOG — VZOREC** **Št.** .....

(Svetlozeleni list — A4)

MEDNARODNI OBČASNI PREVOZI in OBČASNI PREVOZI V OBLIKI KABOTAŽE

(Po potrebi se vsako postavko dopolni na ločenem listu)

1	 Registrska številka avtobusa	..... Kraj, datum in podpis prevoznika
2	 Prevoznik in, če ustreza, podizvajalec ali skupina prevoznikov	1 ..... 2 ..... 3 .....
3	 Ime voznika (-ov)	1 ..... 2 ..... 3 .....
4	Organizacija ali oseba, odgovorna za občasni prevoz	1 ..... 3 ..... 2 ..... 4 .....
5	**Vrsta prevoza**	☐ Mednarodni občasni prevoz ☐ Občasni prevoz v obliki kabotaže ☐ Posebni linijski prevozi v obliki kabotaže — mesečni povzetek Mesec ..... Leto .....
6	Odhodni kraj prevoza ..... Država ..... Namembni kraj prevoza ..... Država	

7

Vožnja	Dnevne etape vožnje in/ali postajališča za vstop ali izstop potnikov		 Število potnikov	 Prazno vozilo (označi z X)	Predvideni km
	Od →	Do →			
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....

8

Kraji povezave z drugimi prevozi v isti skupini, če obstajajo	Število potnikov izstopilo	Končni namembni kraj	Vstop potnikov
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

9 **Lokalni izleti**

Datum	Predvideni km	Odhodni kraj	Kraj izleta	Št. potnikov
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....

10 **Nepredvidljive spremembe**

.....

.....

▼B

PRILOGA II

Naslovna stran

(List — A4)

Navesti v uradnem(-ih) jeziku(-ih) ali enem od uradnih jezikov države članice prevoznika

DRŽAVA IZDAJATELJICA
— Mednarodni prepoznavni znak — [1]

Pristojni organ

....

ZVEZEK št. ...

potnih nalogov:

(a) **za mednarodne občasne avtobusne prevoze med državami članicami, izdana na podlagi Uredbe (EGS) št. 684/92**

(b) **za občasne avtobusne prevoze v obliki kabotaže v državi članici, ki ni država članica ustanovitve prevoznika, izdana na podlagi Uredbe (ES) št. 12/98**

za: ....
(Priimek in ime ali firma prevoznika)

....

....
(Polni naslov, številka telefona in faksa)

.... (Kraj in datum izdaje)

.... (Podpis in žig organa ali uprave, ki izdaja listine)

[1] Avstrija (A), Belgija (B), Danska (DK), Finska (FIN), Francija (F), Nemčija (D), Grčija (GR), Irska (IRL), Italija (I), Luksemburg (L), Nizozemska (NL), Portugalska (P), Španija (E), Švedska (S), Združeno kraljestvo (UK) ►[(1)], Češka (CZ), Estonija (EST), Ciper (CY), Latvija (LV), Litva (LT), Madžarska (H), Malta (M), Poljska (PL), Slovenija (SLO), Slovaška (SK),◄ ►[(2)] Bolgarija (BG), Romunija (RO).◄

►(1) A1

►(2) M1

▼B

Druga stran

Navesti v uradnem(-ih) jeziku(-ih) ali enem od uradnih jezikov države članice prevoznika

Pomembno obvestilo

A. SPLOŠNE DOLOČBE, SKUPNE ZA MEDNARODNE OBČASNE PREVOZE IN OBČASNE PREVOZE V OBLIKI KABOTAŽE

1. V členih 11(1) in 4(1) Uredbe (EGS) št. 684/92 in členih 6(1), (2) in (3) Uredbe (ES) št. 12/98 je navedeno, da se občasni prevozi opravljajo s kontrolnim dokumentom — potnim nalogom.

2. Določbe iz prejšnjega odstavka opredeljujejo občasne prevoze kot „prevoze, ki ne spadajo pod opredelitev linijskih prevozov, skupaj s posebnimi linijskimi prevozi, in katerih glavna značilnost je, da prevažajo skupine, sestavljene na pobudo stranke ali samega prevoznika“.

   Linijski prevozi so „prevozi potnikov v določenih časovnih presledkih na določenih progah, potniki pa vstopajo in izstopajo na vnaprej določenih postajališčih. Linijski prevozi so dostopni vsem, po potrebi pa se zanje zahteva obvezna rezervacija.

   Na naravo linijskega prevoza ne vpliva nobena prilagoditev obratovalnim pogojem prevoza.

   Prevozi določenih skupin potnikov brez drugih potnikov se uvrščajo med linijske prevoze, če se ti prevozi izvajajo pod pogoji, določenimi v 1.1, ne glede na to, kdo jih organizira. Taki prevozi se navajajo kot „posebni linijski prevozi“.

   Posebni linijski prevozi vključujejo:

   (a) prevoz delavcev od doma do delovnega mesta;

   (b) prevoz učencev in študentov do izobraževalne ustanove in nazaj;

   (c) prevoz vojakov in njihovih družin iz države, od koder prihajajo, do območja, na katerem je njihova vojašnica.

   Dejstvo, da se posebni prevoz spreminja v skladu s potrebami uporabnikov, ne vpliva na razvrstitev prevoza med linijske prevoze“.

3. Potni nalog mora biti veljaven za čas trajanja celotne vožnje.

4. Z licenco Skupnosti in s potnim nalogom je prevoznik upravičen do opravljanja:

   (a) mednarodnih občasnih avtobusnih prevozov med dvema ali več državami članicami;

   (b) občasnih prevozov v obliki kabotaže v državi članici, ki ni država članica ustanovitve sedeža prevoznika.

5. Potni nalog v dveh izvodih mora izpolniti bodisi prevoznik bodisi voznik pred začetkom vsakega prevoza. Kopija potnega naloga mora ostati v podjetju. Voznik mora hraniti izvirnik v vozilu med celotno vožnjo in ga je na zahtevo dolžan predložiti uradnikom, zadolženim za nadzor.

6. Voznik mora po končani vožnji vrniti potni nalog podjetju, ki ga je izdalo. Prevoznik je odgovoren za hrambo dokumentov. Dokumenti se morajo izpolniti čitljivo in z neizbrisnim pisalom.

▼B

Tretja stran

B. POSEBNE DOLOČBE ZA MEDNARODNE OBČASNE PREVOZE

1. V drugem pododstavku člena 2(3.1) Uredbe (EGS) št. 684/92 je navedeno, da se za organiziranje vzporednih ali začasnih prevozov, ki so primerljivi z obstoječim linijskim prevozom in so namenjeni isti vrsti strank kot slednji, zahteva dovoljenje.

2. Prevozniki lahko v okviru mednarodnih občasnih prevozov opravljajo lokalne izlete v državi članici, ki ni država članica ustanovitve sedeža. Taki lokalni izleti so namenjeni samo nerezidenčnim potnikom, ki jih je predhodno prevažal isti prevoznik v okviru mednarodnega občasnega prevoza. Prevoz se mora opravljati z istim vozilom ali vozilom, ki pripada istemu prevozniku ali skupini prevoznikov.

3. Pri lokalnih izletih je potrebno potni nalog izpolniti pred odhodom vozila na zadevni izlet.

4. Pri mednarodnem občasnem prevozu, ki ga opravlja skupina prevoznikov, ki poslujejo v imenu iste stranke in morebiti vključuje potnike z linijsko povezavo z drugim prevoznikom iz iste skupine, mora ostati izvirnik potnega naloga v vozilu, s katerim se opravlja prevoz. Kopijo potnega naloga je potrebno hraniti na sedežu posameznega vključenega prevoznika.

C. POSEBNE DOLOČBE ZA OBČASNE PREVOZE V OBLIKI KABOTAŽE

1. Če z zakonodajo Skupnosti ni drugače določeno, za občasne prevoze v obliki kabotaže veljajo zakoni in drugi predpisi, ki veljajo v državi članici gostiteljici za naslednja področja:

   (a) tarife in pogoji, ki urejajo prevozne pogodbe;

   (b) mase in dimenzije cestnih vozil. Take mase in dimenzije lahko, kadar je primerno, presegajo tiste, ki se uporabljajo v državi članici ustanovitve sedeža prevoznika, nikakor pa ne smejo presegati mas in dimenzij, ki so določene v potrdilu o skladnosti;

   (c) zahteve v zvezi s prevozom določenih skupin potnikov, na primer šolarjev, otrok in oseb z zmanjšano gibljivostjo;

   (d) čas vožnje in počitka;

   (e) davek na dodano vrednost (DDV) za prevozne storitve. Na tem področju člen 21(1)(a) Direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaj držav članic o prometnih davkih — Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za obdavčitev [1], kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 96/95/ES [2], se uporablja za prevoze iz člena 1 te uredbe.

2. Tehnični standardi glede konstrukcije in opreme, ki jih morajo izpolnjevati vozila, ki se uporabljajo za opravljanje kabotažnih prevozov, so standardi, določeni za vozila, ki opravljajo mednarodne prevoze.

3. Države članice uporabljajo nacionalne predpise iz zgornjih odstavkov 1 in 2 za nerezidenčne prevoznike pod enakimi pogoji, kakor jih uporabljajo za svoje državljane, da bi učinkovito preprečili vsako prikrito ali skrito diskriminacijo na podlagi državljanstva ali kraja ustanovitve sedeža.

4. Pri občasnem prevozu v obliki kabotaže mora prevoznik potne naloge vrniti pristojnemu organu ali upravi države članice ustanovitve v skladu s postopki, ki jih določi ta organ ali uprava [3].

5. Pri posebnih linijskih prevozih v obliki kabotaže mora prevoznik potne naloge izpolniti v obliki mesečnega poročila in jih vrniti pristojnemu organu ali upravi države članice ustanovitve sedeža v skladu s postopki, ki jih določi organ ali uprava.

---

[1] UL L 145, 13.6.1977, str. 1.

[2] UL L 338, 28.12.1996, str. 89.

[3] Pristojni organi držav članic lahko dopolnijo točko 4 s podrobnimi podatki uprave, ki je odgovorna za zbiranje potnih nalogov in postopek za pošiljanje informacij.

▼B

PRILOGA III

Naslovna stran

(Beli list — A4)

Navesti v uradnem(-ih) jeziku(-ih) ali enem od uradnih jezikov države članice prevoznika

VLOGA ZA [1]

OPRAVLJANJE LINIJSKEGA PREVOZA ☐

OPRAVLJANJE POSEBNEGA LINIJSKEGA PREVOZA [2] ☐

PODALJŠANJE DOVOLJENJA ZA AVTOBUSNI PREVOZ ☐

med državami članicami v skladu z Uredbo (EGS) št. 684/92

za: . . . . . .
(Pristojni organ)

1. Priimek in ime ali firma prosilca in po potrebi glavnega prevoznika, kadar gre za združenje podjetij:

   . . . . . .

   . . . . . .

2. Prevoz(-e), ki ga(jih) opravlja [1]
   podjetje ☐ kot član združenja ☐ kot podizvajalec ☐

3. Imena in naslovi prevoznika, pridruženega(-ih) prevoznika(-ov) ali podizvajalca(-ev) [3] [4]

   3.1 . . . . . tel.: . . . . . .

   3.2 . . . . . tel.: . . . . . .

   3.3 . . . . . tel.: . . . . . .

   3.4 . . . . . tel.: . . . . . .

[1] Ustrezno odkljukati ali izpolniti.
[2] Posebni linijski prevozi, ki niso zajeti v pogodbi med organizatorjem in prevoznikom.
[3] V vsakem posameznem primeru navesti, ali gre za člana združenja ali podizvajalca.
[4] Priložiti seznam, ki se uporablja.

▼B

(Druga stran vloge za dovoljenje ali podaljšanje dovoljenja)

4. Pri posebnem linijskem prevozu:

 4.1 Skupine potnikov: ....

5. Trajanje zahtevanega dovoljenja ali datum zaključka prevoza:

 ....

 ....

 ....

6. Glavna proga prevoza (podčrtati postajališča, na katerih potniki vstopajo):

 ....

 ....

 ....

 ....

7. Čas prevoza:

 ....

 ....

 ....

8. Pogostost (dnevno, tedensko, itd.):

9. Voznine: .... Priloga priložena

10. Priložiti urnik voženj, da se omogoči preverjanje skladnosti z zakonodajo Skupnosti o času vožnje in počitka.

 ....

11. Število zahtevanih dovoljenj ali njihovih kopij ([1]):

 ....

12. Vse dodatne informacije:

 ....

 ....

 ....

13. ....
(Kraj in datum) (Podpis prosilca)

([1]) Ker je potrebno imeti dovoljenje v vozilu, je potrebno prosilca opozoriti na dejstvo, da mora število dovoljenj, ki jih prosilec mora imeti, ustrezati številu vozil, potrebnih za hkratno opravljanje zahtevanega prevoza.

▼B

(Tretja stran vloge za dovoljenje ali podaljšanje dovoljenja)

Pomembno obvestilo

1. Po potrebi je potrebno vlogi priložiti naslednje:

   (a) vozni red;

   (b) daljinar;

   (c) overjeno verodostojno kopijo licence Skupnosti za mednarodni cestni prevoz potnikov za najem ali plačilo iz člena 3(a) Uredbe (EGS) št. 684/92;

   (d) podatke o vrsti in obsegu prevoza, ki ga prosilec namerava opraviti, kadar gre za novi prevoz, ali je bil opravljen, če gre za podaljšanje dovoljenja;

   (e) zemljevid v ustreznem merilu z označeno progo in postajališči za vstop in izstop potnikov;

   (f) urnik voženj, da se omogoči preverjanje skladnosti z zakonodajo Skupnosti o času vožnje in počitka.

2. Prosilci morajo zagotoviti vse dodatne podatke za utemeljitev svoje vloge, za katere menijo, da so pomembni, ali jih zahteva organ, ki izdaja dovoljenja.

3. V členu 4(4) Uredbe (EGS) št. 684/92 je navedeno, da se dovoljenje zahteva za naslednje prevoze:

   (a) linijske prevoze, ki pomenijo prevoze potnikov v določenih časovnih presledkih na določenih progah, potniki pa vstopajo in izstopajo na vnaprej določenih postajališčih. Linijski prevozi so dostopni vsem, vendar se zanje, kadar je to primerno, zahteva obvezna rezervacija. Na naravo linijskega prevoza ne vpliva nobena prilagoditev obratovalnim pogojem prevoza;

   (b) posebni linijski prevozi, ki niso urejeni s pogodbo med organizatorjem in prevoznikom. Prevozi posebnih skupin potnikov brez drugih potnikov, če se taki prevozi opravljajo pod pogoji iz 1.1, se štejejo za linijske prevoze, ne glede na to, kdo jih organizira. Taki prevozi se v nadaljevanju imenujejo „posebni linijski prevozi".

      Posebni linijski prevozi zajemajo:

      (i) prevoz delavcev od doma do delovnega mesta;

      (ii) prevoz učencev in študentov do izobraževalne ustanove in nazaj;

      (iii) prevoz vojakov in njihovih družin iz države, iz katere prihajajo, in območjem, na katerem je njihova vojašnica.

   Dejstvo, da se posebni prevoz spreminja v skladu s potrebami uporabnikov, ne vpliva na razvrstitev prevoza med linijske prevoze.

4. Vloga se naslovi na pristojni organ države članice, v kateri se prevoz začenja, in sicer je to eden od prevoznih terminalov.

5. Najdaljše obdobje veljavnosti dovoljenja je pet let.

▼B

PRILOGA IV

(Prva stran dovoljenja)

(Rožnati list — A4)

Navesti v uradnem(-ih) jeziku(-ih) ali v enem od uradnih jezikov države članice ustanovitve sedeža prevoznika

DRŽAVA, KI IZDAJA DOVOLJENJE
— Mednarodni razpoznavni znak — (1)

Pristojni organ

. . . . . .

DOVOLJENJE št. …

za linijski prevoz (2)

za neliberalizirani posebni linijski prevoz

z avtobusom med državami članicami v skladu z Uredbo (EGS) št. 684/92

za: . . . . . .
(Priimek, ime ali firma prevoznika ali glavnega prevoznika v primeru združenja podjetij)

. . . . . .

Naslov: . . . . . Telefon in faks: . . . . . .

Ime, naslov, telefonska številka in številka telefaksa družabnikov ali članov združenja podjetij in podizvajalcev:

(1) . . . . . .

(2) . . . . . .

(3) . . . . . .

(4) . . . . . .

(5) . . . . . .

Po potrebi priloženi seznam

Datum prenehanja veljavnosti dovoljenja: . . . . . .

. . . . . .
(Kraj in datum izdaje)

. . . . . .
(Podpis in žig organa ali uprave, ki izdaja dovoljenje)

(1) Avstrija (A), Belgija (B), Danska (DK), Nemčija (D), Grčija (GR), Finska (FIN), Francija (F), Irska (IRL), Italija (I), Luksemburg (L), Nizozemska (NL), Portugalska (P), Španija (E), Švedska (S), Združeno kraljestvo (UK) ►(1), Češka (CZ), Estonija (EST), Ciper (CY), Latvija (LV), Litva (LT), Madžarska (H), Malta (M), Poljska (PL), Slovenija (SLO), Slovaška (SK),◄►(2) Bolgarija (BG), Romunija (RO).◄

(2) Po potrebi črtati.

►(1) **A1**

►(2) **M1**

▼B

(Druga stran dovoljenja št. …)

1. Proga:

   (a) Odhodni kraj prevoza:

   (b) Namembni kraj prevoza:

   (c) Glavni opis potovanja s podčrtanimi postajališči za vstop in izstop potnikov:

   . . . . . .

   . . . . . .

   . . . . . .

   . . . . . .

2. Obdobja prevoza: . . . . . .

   . . . . . .

3. Pogostost: . . . . . .

4. Vozni red: . . . . . .

5. Posebni linijski prevoz:

   — Kategorija potnikov: . . . . . .

6. Drugi pogoji ali posebne točke:

   . . . . . .

   . . . . . .

   . . . . . .

   . . . . . .

   . . . . . .

   . . . . . .

. . . . . .
(Žig organa, ki izdaja dovoljenje)

▼B

(Tretja stran dovoljenja)

Navesti v uradnem(-ih) jeziku(-ih) ali v enem od uradnih jezikov države članice ustanovitve sedeža prevoznika

Pomembno obvestilo

1. To dovoljenje velja za celotno vožnjo. Lahko ga uporablja le pogodbenica, katere ime je navedeno na njem.

2. Dovoljenje ali verodostojno kopijo, ki jo overi organ, ki izdaja dovoljenja, se hrani v vozilu ves čas vožnje in se na zahtevo predloži uradnikom, zadolženim za nadzor.

3. Overjeno verodostojno kopijo licence Skupnosti se hrani v vozilu.

▼B

PRILOGA V

(Prva stran potrdila)

(Rumeni list — A4)

Navesti v uradnem(-ih) jeziku(-ih) ali v enem od uradnih jezikov države članice ustanovitve sedeža prevoznika

DRŽAVA IZDAJATELJICA
— Mednarodni prepoznavni znak — (1)

Pristojni organ

. . . . . .

POTRDILO

izdano za avtobusne prevoze med državami članicami za lastne potrebe na podlagi Uredbe (EGS) št. 684/92

(Del za osebo ali subjekt, ki opravlja prevoz za lastne potrebe)

Podpisani . . . . . .

odgovoren za podjetje, neprofitni organ ali drugo (opisati)

. . . . . .
(Priimek in ime ali uradni naziv, polni naslov)

potrjuje, da:

— je opravljeni prevoz neprofiten in nekomercialen,

— je prevoz samo pomožna dejavnost osebe ali subjekta,

— je avtobus z registrsko številko . . . . . last osebe ali subjekta ali ga je oseba ali subjekt pridobila z odloženim plačilom ali je bila zanj sklenjena dolgoročna zakupna pogodba,

— bo avtobus vozil član osebja podpisane osebe ali subjekta ali ga bo vozila podpisana oseba sama.

. . . . . .
(Podpis osebe ali predstavnika subjekta)

(Del za pristojni organ)

Ta listina je potrdilo v smislu člena 13 Uredbe (EGS) št. 684/92.

. . . . . .
(Obdobje veljavnosti)

. . . . . .
(Kraj in datum izdaje)

. . . . . .
(Podpis in žig pristojnega organa)

(1) Avstrija (A), Belgija (B), Danska (DK), Finska (FIN), Francija (F), Nemčija (D), Grčija (GR), Irska (IRL), Italija (I), Luksemburg (L), Nizozemska (NL), Portugalska (P), Španija (E), Švedska (S), Združeno kraljestvo (UK) ►(1), Češka (CZ), Estonija (EST), Ciper (CY), Latvija (LV), Litva (LT), Madžarska (H), Malta (M), Poljska (PL), Slovenija (SLO), Slovaška (SK),◄►(2) Bolgarija (BG), Romunija (RO).◄

►(1) **A1**

►(2) **M1**

▼B

(Druga stran potrdila)

Navesti v uradnem(-ih) jeziku(-ih) ali v enem od uradnih jezikov države članice ustanovitve sedeža prevoznika

Splošne določbe

1. Člen 2(4) Uredbe (EGS) št. 684/92 določa, da so „prevozi za lastne potrebe prevozi, ki jih fizična ali pravna oseba opravlja za nekomercialne in neprofitne namene, vendar pod pogojem, da:

   — je prevozna dejavnost samo pomožna dejavnost fizične ali pravne osebe;

   — so uporabljena vozila last fizične ali pravne osebe ali so jih osebe pridobile z odloženim plačilom ali je bila zanje sklenjena dolgoročna zakupna pogodba, vozi pa jih član osebja fizične ali pravne osebe ali sama fizična oseba“.

2. Prevozniki za lastne potrebe imajo licenco za opravljanje te vrste prevoza brez diskriminacije na podlagi državljanstva ali kraja ustanovitve sedeža, vendar pod pogojem, da:

   — imajo dovoljenje države članice ustanovitve sedeža za opravljanje mednarodnih avtobusnih prevozov v skladu s pogoji dostopa do trga, ki so določeni z nacionalno zakonodajo;

   — izpolnjujejo zahteve o varnosti v cestnem prometu v zvezi s standardi za zadevne voznike in vozila.

3. Za prevoze za lastne potrebe iz točke 1 dovoljenja niso potrebna, velja pa sistem potrdil.

4. Potrdilo daje njegovemu imetniku pravico opravljati mednarodne avtobusne prevoze za lastne potrebe. Potrdilo izda pristojni organ države članice, v kateri je vozilo registrirano, velja pa za celotno vožnjo, skupaj s tranzitnimi vožnjami.

5. Ustrezne dele tega potrdila z neizbrisnimi črkami v treh izvodih izpolnita oseba ali predstavnik subjekta, ki opravlja prevoz, in pristojni organ. En izvod hrani uprava, drugega pa oseba ali subjekt. Voznik mora hraniti izvirnik ali overjeno verodostojno kopijo v vozilu ves čas trajanja mednarodnih voženj. Na zahtevo ga mora predložiti organom, ki so zadolženi za nadzor. Oseba oziroma subjekt sta odgovorna za hranjenje potrdil.

6. Potrdilo velja največ pet let.

▼B

PRILOGA VI

KOMUNIKACIJSKI VZOREC

iz člena 7(1) Uredbe Sveta (ES) št. 12/98 z dne 11. decembra 1997 o pogojih, pod katerimi lahko prevozniki nerezidenti opravljajo nacionalni cestni prevoz oseb v državi članici

Kabotažne prevoze, ki so jih v ..... (četrtletju) ..... (letu) opravili

prevozniki s sedežem v ..... (ime države članice)

▶(1) Država članica gostiteljica	Število potnikov		Število potnikov — km	
	Vrsta storitev		Vrsta storitev	
	Redni- posebni	Občasni	Redni- posebni	Občasni
B				
BG				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				
H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
SLO				
RO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Kabotaža skupaj				

▶(1) M1